

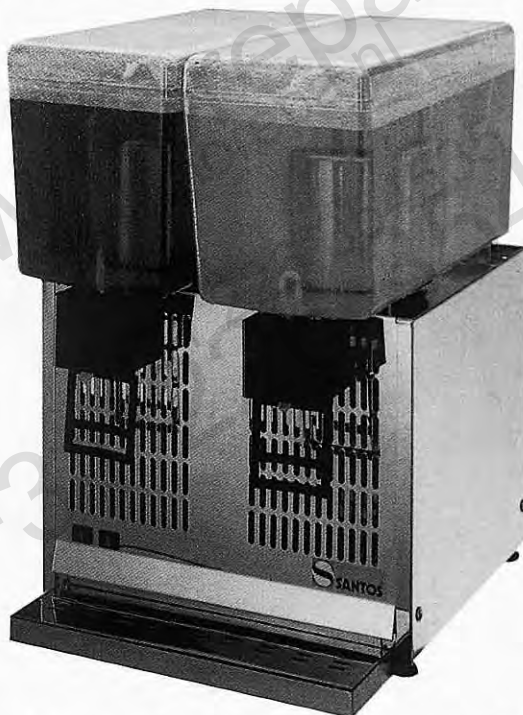
SANTOS :

www.borepa.fr ROGER SALENGRO
69120 VAULX-EN-VELIN (LYON) - FRANCE
Tél. 33 (0) 472 37 35 29 - FAX 33 (0) 478 26 58 21
E-Mail : santos@santos.fr - www.santos.fr

S SANTOS®
Telephone: +33 226 354535
PROFESSIONAL ELECTRICAL EQUIPMENT FOR
CAFES - HOTELS - RESTAURANTS - CATERING

DISTRIBUTEUR DE BOISSON REFRIGEREE N°34
COLD DRINK DISPENSER N°34
KÜHLGETRANKE-AUTOMAT N°34
DISTRIBUIDOR DE BEBIDAS FRIAS N 34
FRISDRANKENAUTOMAAT N°34

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
USERS' AND MAINTENANCE MANUAL
BENUTZUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
MANUAL DE UTILIZACION Y DE MANTENIMIENTO
GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING



Coffee grinders - Fruit juicers - Mixers - Blenders - Drinks dispensers - 10 l planetary mixers
Cheese graters - Ice crushers - Miners - Vegetable slicers
Moulins à café - Presse-fruits - Mixers - Blenders - Distributeurs de boissons - Batteurs mélangeurs 10 l
Râpes à fromage - Broyeurs à glaçons - Hache-viande - Coupe-légumes

MODÈLES DÉPOSÉS FRANCE ET INTERNATIONAL
INTERNATIONALLY PATENTED MODELS



DISTRIBUTEUR DE BOISSON REFRIGEREE N° 34

- D'une construction robuste en tôle d'acier inoxydable, bac et couvercle en polycarbonate incassable transparent, les Distributeurs de boisson réfrigérée N° 34 sont particulièrement adaptés à un usage professionnel : Cafés, Hôtels, Restaurants, Collectivités...
- Les Distributeurs de boisson réfrigérée N° 34 sont disponibles en 1, 2 ou 3 bacs d'une capacité de 12 litres chacun.
- La température de chaque bac est contrôlée par un thermostat réglable entre 4 et 12°C. Le thermostat est accessible après démontage du panneau latéral.
- Sauf demande spéciale, le groupe de froid est chargé en fluide frigorigène type R 134a. Avant toute intervention, assurez-vous du type de fluide de votre appareil en vous reportant à sa plaque signalétique.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Il existe 2 familles de Distributeurs de boisson réfrigérée :

Appareil Monophasé 220-240 V - 50/60 Hz ou 100-120 V - 50/60 Hz

Assurez-vous de la tension de fonctionnement de votre appareil avant de le brancher.

L'alimentation électrique de votre Distributeur de boisson réfrigérée se fera toujours par une prise de courant comportant une prise de terre : 2 fils + fil de terre.

Les caractéristiques électriques mentionnées dans nos documentations sont données à titre indicatif, les valeurs exactes correspondant à votre appareil sont notées sur sa plaque signalétique.

ATTENTION

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un ensemble spécial disponible auprès de la Société SANTOS ou bien auprès d'un revendeur agréé par la société SANTOS.

INSTALLATION

- Installer l'appareil sur un comptoir qui puisse supporter le poids de l'appareil avec bac plein.
- S'assurer de la possibilité d'une bonne ventilation dans l'appareil. Un espace libre de 15 cm minimum doit être laissé sur la face avant et sur la face arrière.
- Remplir le bac jusqu'à 12 litres maximum. Pour la préparation de la boisson, suivre les instructions du fabricant de concentré.
- Mettre l'interrupteur de l'agitateur sur 1.
- Laisser fonctionner l'appareil même pendant la nuit, le groupe frigorifique s'arrêtera lorsque la température sera atteinte.

Toutefois pour un bon rendement, il est conseillé, de toujours laisser l'évaporateur immergé et de ne pas arrêter l'agitateur tant qu'il reste du produit dans le bac.

FONCTIONNEMENT

- Comme pour un réfrigérateur, la prise fait office d'interrupteur général. Les interrupteurs situés en face avant, commandent chaque agitateur.
- Remplir le bac. ATTENTION : Ne jamais enlever l'agitateur pendant le remplissage.
- Si le produit doit être dilué avec de l'eau, suivre les instructions du fabricant de produit. Verser toujours l'eau en premier, puis ajouter le produit.
- Brancher la prise et mettre l'agitateur en marche. Le temps nécessaire pour refroidir la boisson dépend de nombreux facteurs tels que la quantité de boisson, sa température initiale, la température ambiante, le réglage du thermostat.

NETTOYAGE JOURNALIER

- Le nettoyage de l'appareil doit être fait tous les jours.

Démontage

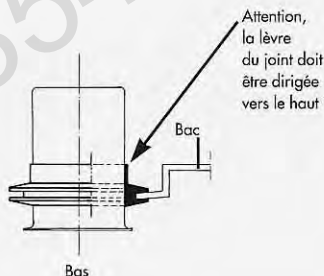
- Arrêter l'agitateur et débrancher l'appareil.
- Enlever le couvercle du bac.
- Enlever l'agitateur en le soulevant pour le séparer du dôme de l'évaporateur.
- Enlever le joint d'évaporateur.
- Démonter le robinet comme suit : pousser le levier noir pour dégager le tube verseur, dévisser la buse d'écoulement.

Nettoyage

- Laver toutes les pièces en contact avec la boisson avec de l'eau chaude.
- Ne jamais utiliser d'éponge ni produits abrasifs.

Remontage

- Mettre en place l'ensemble levier en position ouvert. Introduire la buse d'écoulement et revisser.
- Monter le joint d'évaporateur sur le bac.
- Mettre le bac en place sur l'évaporateur et le pousser vers le bas à fond. Pour faciliter le passage du joint, humidifier le dôme de l'évaporateur.
- Mettre en place l'agitateur.



CONSEILS

La température de la boisson est réglée par des thermostats pré-réglés en usine. Ne pas modifier ce réglage.

En marche normale de l'air tiède doit s'échapper de la face avant. Toutefois si l'échauffement était excessif vérifier la bonne entrée d'air à l'arrière de l'appareil (espace libre de 15 cm minimum).

En tout état de cause, si la boisson est froide dans le bac, l'appareil marche correctement.

ENTRETIEN MENSUEL

Une fois par mois dépoussiérer les ailettes du condenseur. Pour l'accès au condenseur, débrancher l'appareil et dévisser les panneaux de côté.



COLD DRINK DISPENSER 34

- The cold drink Dispenser N°34 is solidly made in stainless steel sheet, with a unbreakable transparent polycarbonate bowl and lid, making it particularly well-suited to professional use:
- Cafés, Hotels, Restaurants, Public Organizations...
- The cold drink Dispenser N°34 is available with 1, 2 or 3 bowls, each of 12 liters capacity.
- The temperature of each bowl is regulated by a thermostat that can be set between 4 and 12°C. Access to the thermostat is by removing the side panel.
- Except for special requests, the cooling unit is loaded with type R134a cooling fluid. Before any servicing, check the type of fluid in your unit by referring to the nameplate.

ELECTRICAL CONNECTION

- There are 2 families of cold drink Dispenser:
Single-phase unit 220-240 V - 50/60 Hz or 100-120 V - 50/60 Hz
- Check the operating voltage of your unit before plugging it in.
- The electrical supply of your cold drink Dispenser will always be provided by a socket with ground: 2 wires + ground wire.
- The electrical characteristics in our documentation are given as an indication. The exact values corresponding to your unit are on the nameplate.

WARNING

- If the supply cable is damaged, it must be replaced by a special assembly available from SANTOS or from a SANTOS-approved dealer.

INSTALLATION

- Install the unit on a counter top able to support the weight of the dispenser plus full bowl.
- Be sure to allow enough air space all round the dispenser. A minimum of 15 cm (6») free air space is required for the rear and front sides.
- Fill the bowl with product (up to 12 liters maximum - 2.5 Gallons). To prepare the beverage, follow the beverage manufacturer's instructions.
- Switch on the stirrer.
- Leave the dispenser on, even at night. The refrigeration unit will stop when the beverage has reached the proper temperature.

For good efficiency, the beverage must cover the cooling dome. Re-fill if necessary.

- Always leave the stirrer running while there is beverage in the bowl.

OPERATION

- As for a refrigerator, the plug is the main switch. www.horepa.nl Telephone: +31 226 354535
- The switches located on the front side operate the stirrers.
- Fill the bowl. **WARNING:** Never remove the stirrer during filling. If the product has to be diluted with water, follow the beverage manufacturer's instructions but always pour water into the bowl first, then add the product.
- Plug in the unit and switch on the stirrer.
- The time necessary to cool down the beverage depends on the quantity of beverage, its initial temperature, ambient temperature, thermostat setting...

DAILY CLEANING

- Daily cleaning and sanitizing are recommended.

Disassembly

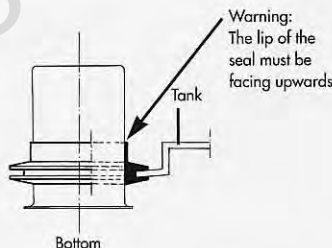
- Switch off the stirrer and unplug the unit.
- Remove the cover from the bowl.
- Remove the stirrer by lifting it up to separate it from the cooling dome.
- Remove the bowl gasket.
- Disassemble the faucet as follows:
- Push the black lever to release the pourer tube.
- Unscrew the drip tray.

Washing

- Wash all the parts in contact with the beverage with hot water. Never use abrasive detergent.

Reassembly

- Insert the black lever in the opened position. Insert the drip tray and screw back on.
- Fit the cooling dome on the bowl and push right down.
- Install the bowl, wet the cooling dome and gasket for better insertion.
- Replace the stirrer.



MONTHLY MAINTENANCE

Clean the condenser fins monthly. To reach the condenser, unplug the unit and unscrew the side panels.

USEFUL INFORMATION

The temperature of the beverage is regulated by a thermostat, preset at the factory. Do not change this setting.

In normal use, the warm air must escape through the front panel. In the event of overheating, check that the air intake is sufficient at the rear of the unit. A minimum of 15 cm (6») free air space is required for the rear side.

If the beverage is cold in the bowl, the unit works properly.



KÜHLGETRÄNKE-AUTOMAT Nr.34

- Die Kühlgetränke-Automaten Nr.34 einer robusten Konstruktion aus Edelstahlblech, Behälter und Deckel aus unzerbrechlichem, transparenten Polycarbonat sind besonders für eine professionelle Nutzung angemessen: Cafés - Hotels - Restaurants - Gemeinschaften....
- Die Kühlgetränke-Automaten Nr.34 sind mit 1, 2 oder 3 Behältern jeweils eines Fassungsvermögens von 12 Litern erhältlich.
- Ein zwischen 4 und 12°C einstellbares Thermostat kontrolliert die Temperatur jedes Behälters. Nach Abbau der Seitenfläche ist das Thermostat erreichbar.
- Das Kühlaggregat wird ohne besondere Anfrage mit Kältemittel Typ R134a gefüllt. Verschaffen Sie sich Gewißheit über den Kältemitteltyp Ihres Geräts vor jedem Eingriff, indem Sie sich auf sein Geräteschild beziehen.

STROMVERSORGUNG

- Es gibt 2 Serien Kühlgetränke-Automaten:

Einphasengerät 220-240 V - 50/60 Hz oder 100-120 V - 50/60 Hz

Verschaffen Sie sich Gewißheit über die Spannung vor Inbetriebnahme des Geräts.

Ihr Kühlgetränke-Automat wird immer über einen Anschluß mit Erdleitung versorgt: 2 Drähte + Erdleitung.

Die in unseren Unterlagen verzeichneten Angaben dienen zur Information, die genauen elektrischen Angaben Ihres Geräts stehen auf dem Geräteschild.

ACHTUNG

Das Versorgungskabel muß bei Beschädigung durch einen besonderen Satz ersetzt werden, der bei der Firma SANTOS oder auch bei einem zugelassenen SANTOS-Zwischenhändler erhältlich ist.

INSTALLIERUNG

- Das Gerät auf einen Schanktisch stellen, der sein Gewicht mit vollem Inhalt einer guten Geräteventilation vergewissern. An der Vorder- und der Rückseite sollte wenigstens ein Freiraum von 15 cm gelassen werden.
- Den Behälter bis höchstens 12 Liter füllen. Die Anleitung des Konzentratherstellers zur Getränkezubereitung befolgen.
- Den Rührerschalter auf 1 stellen.
- Das Gerät auch nachts funktionieren lassen, das Kühlaggregat stoppt beim Erreichen der Temperatur.

Es wird dennoch für eine gute Leistung empfohlen, den Verdampfer immer eingetaucht zu lassen und den Rührer nicht anzuhalten, solange noch Produkt im Behälter ist.

FUNKTION

- Der Anschluss des Geräts wie bei einem Kühlschrank als Teilanschluss 220 354535
- Die Schalter an der Vorderseite wirken auf jeden Rührer.
- Den Behälter füllen. ACHTUNG: niemals den Rührer beim Füllen herausnehmen.
- Wenn das Produkt mit Wasser verdünnt werden soll, die Anleitungen des Produktherstellers befolgen. Das Wasser immer zuerst einfüllen, dann das Produkt hinzugeben.
- Den Stecker anschließen, und den Rührer in Betrieb setzen. Die zur Getränkeabkühlung erforderliche Zeit hängt von vielen Faktoren ab - wie Menge des Getränks, seine Anfangstemperatur, die Umgebungstemperatur, die Thermostateinstellung.

TÄGLICHE REINIGUNG

- Das Gerät muß jeden Tag gereinigt werden.

Demontieren

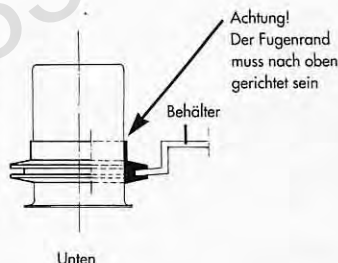
- Den Rührer anhalten, und das Gerät ausschalten.
- Den Behälterdeckel abnehmen.
- Den Rührer zum Trennen von der Verdampferabdeckhaube anheben.
- Die Verdampferdichtung entfernen.
- Den Hahn wie folgt abmontieren: den schwarzen Hebel drücken, um das Ausgußrohr freizulegen.
- Die Ablaufdüse abschrauben.

Reinigung

- Alle mit dem Getränk in Kontakt kommenden Teile mit warmem Wasser waschen.
- Nie einen Schwamm oder Scheuermittel benutzen.

Wiedermontieren

- Die Hebelkonstruktion in offener Position einsetzen. Die Ablaufdüse einfügen und wieder anschrauben.
- Die Verdampferdichtung an den Behälter montieren.
- Den Behälter auf dem Verdampfer einsetzen, und fest nach unten drücken. Zur Erleichterung des Dichtungsdurchgangs die Verdampferabdeckhaube anfeuchten.
- Den Rührer einsetzen.



MONATLICHE PFLEGE

- Die Kondensatorrippen einmal pro Monat abstauben. Zum Kondensatorzugriff das Gerät abschalten, und die Seitenflächen abschrauben.

RATSCHLÄGE

Die Getränketemperatur wird durch im Werk voreingestellte Thermostate geregelt. Diese Einstellung nicht verändern.

Warme Luft soll bei Normalbetrieb von der Vorderseite ausgehen. Wenn gleichwohl die Erhitzung exzessiv sein sollte, an der Geräterückseite den einwandfreien Lufteintritt überprüfen. (mindestens 15 cm Freiraum).

Bei kühlem Getränk im Behälter funktioniert das Gerät auf jeden Fall korrekt.



DISTRIBUIDOR DE BEBIDAS FRIAS N^o 34

DESCRIPCION

- De una construcción sólida en chapa de acero inoxidable, depósito y tapa de policarbonato irrompible transparente, los distribuidores de bebidas frías N^o 34 se adaptan particularmente a un uso profesional: Cafés, Hoteles, Restaurantes, Colectividades....
- Los Distribuidores de bebidas frías N^o 34 se encuentran disponibles en 1, 2 ó 3 depósitos de una capacidad de 12 litros cada uno.
- La temperatura de cada depósito está controlada por un termostato regulable entre 4 y 12°C. El termostato es accesible después de desmontar el panel lateral.
- Salvo pregunta especial; el grupo frío se carga con fluido frigorígeno tipo R134a. Antes de cualquier intervención, cerciórese del tipo de fluido de su aparato remitiéndose a su placa del fabricante.

CONEXION ELECTRICA

- Existen 2 familias de distribuidores de bebidas frías:

Aparato Monofásico 220-240 V - 50/60 Hz o 100-120 V - 50/60 Hz

Cerciórese de la tensión de funcionamiento de su aparato antes de conectarlo.

La alimentación eléctrica de su distribuidor de bebidas frías se realizará siempre con una toma de corriente que comprende una toma de tierra: 2 hilos + hilo de tierra.

Las características eléctricas mencionadas en nuestras documentaciones se dan de forma indicativa, los valores exactos que corresponden a su aparato están anotados en su placa del fabricante.

ATENCION

Si el cable de alimentación está dañado, se debe reemplazar por un conjunto especial disponible en la sociedad SANTOS o bien en el establecimiento de un revendedor homologado por la sociedad SANTOS.

INSTALACION

- Instalar el aparato sobre un mostrador que pueda soportar el peso del aparato con el depósito lleno.
- Asegurarse de la posibilidad de realizar una buena ventilación en el aparato. Alrededor de la superficie delantera y sobre la superficie trasera se debe dejar un espacio libre de 15 cm como mínimo.
- Rellenar como máximo el depósito hasta 12 litros. Para la preparación de la bebida, seguir las instrucciones del fabricante de concentrado.
- Poner el interruptor y el agitador en 1.
- Dejar funcionar el aparato incluso durante la noche. El grupo frigorífico se detendrá cuando se alcance la temperatura.
- Sin embargo, para un buen rendimiento se aconseja dejar siempre sumergido el evaporador y no detener el agitador mientras haya producto en el depósito.

FUNCIONAMIENTO

www.horepa.nl

Telefoon: +31 226 354535

- Al igual que para un refrigerador, la toma hace las veces de interruptor general. Los interruptores situados en la cara delantera dirigen cada agitador.
- Llenar el depósito. ATENCION: Nunca retirar el agitador durante el rellenado.
- Si el producto se debe diluir con agua, seguir las instrucciones del fabricante del producto. Siempre verter el agua en primer lugar, luego añadir el producto.
- Conectar la toma y poner el agitador en funcionamiento. El tiempo necesario para enfriar la bebida depende de numerosos factores, tales como la cantidad de bebida, su temperatura inicial, la temperatura ambiente, la regulación del termostato.

LIMPIEZA DIARIA

La limpieza del aparato se debe realizar todos los días.

Desmontaje

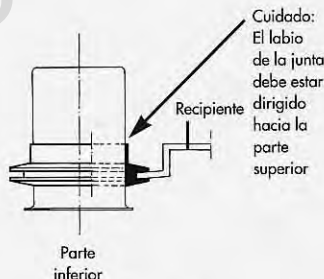
- Detener el agitador y desconectar el aparato.
- Retirar la tapa del depósito.
- Retirar el agitador levantándolo para separarlo de la tapa del evaporador.
- Retirar la junta de evaporador.
- Desmontar el grifo como sigue: empujar la palanca negra para liberar el tubo vertedor.
- Desenroscar la boquilla de evacuación.

Limpieza

- Lavar todas las piezas en contacto con la bebida con agua caliente.
- Nunca utilizar esponjas ni productos abrasivos.

Remontaje

- Instalar el conjunto palanca en posición abierta. Introducir la boquilla de evacuación y revisar.
- Montar la junta de evaporador en el depósito.
- Instalar el depósito sobre el evaporador y empujarlo hacia abajo a fondo. Para facilitar el paso de la junta, humedecer la tapa del evaporador.
- Instalar el agitador.



MANTENIMIENTO MENSUAL

Una vez por mes retirar el polvo de las aletas del condensador. Para acceder al condensador, desconectar el aparato y desatornillar los paneles laterales.

CONSEJOS

- La temperatura de la bebida está regulada por termostatos prerregulados en la fábrica. No modificar esta regulación.
- En funcionamiento normal de la superficie delantera debe escaparse aire tibio. Sin embargo, si el calentamiento fuera excesivo, verificar la buena entrada de aire en la parte posterior del aparato (espacio libre de 15 cm como mínimo).
- En todo caso, si la bebida está fría en el depósito, el aparato funciona correctamente.



FRISDRANKENAUTOMAAT N° 34

- De frisdrankenautomaten N° 34 hebben een stevige RVS structuur, met transparante bak en deksel uit onbreekbaar polycarbonaat. Zij zijn voornamelijk bestemd voor de horeca: cafés, hotels, restaurants, openbare instanties...
- De frisdrankenautomaten N° 34 zijn verkrijgbaar in uitvoeringen met 1, 2 of 3 bakken met een capaciteit van 12 liter.
- De temperatuur van iedere bak wordt geregeld door een thermostaat die kan worden ingesteld tussen 4 en 12°C. De thermostaat kan worden bereikt door het zijpaneel te demonteren.
- Op speciale aanvraag, kan het koelsysteem worden gevuld met koelvloeistof van het type R134a. Voor iedere ingreep dient u te controleren welke koelvloeistof er in uw apparaat wordt gebruikt aan de hand van de naamplaat.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Er bestaan 2 soorten frisdrankenautomaten:

Apparaat met eenfasige stroom 220-240 V - 50/60 Hz of 100-120 V - 50/60 Hz

Controleer de bedrijfsspanning van uw apparaat alvorens het aan te sluiten.

De elektrische voeding van uw frisdrankenautomaat gebeurt altijd via een stekker met aardgeleider: 2 draden + aardgeleider.

De elektrische kenmerken in onze handleidingen worden ter informatie gegeven. De exacte waarden die overeenkomen met uw apparaat staan op de naamplaat vermeld.

LET OP

Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een speciale kit, die verkrijgbaar is bij de firma SANTOS of bij een door SANTOS erkende dealer.

INSTALLATIE

- Installeer het apparaat op een tapkast die het gewicht van een apparaat met volle bak kan verdragen.

- Controleer of de ventilatie in het apparaat goed werkt. Aan de voor- en achterkant van het apparaat dient zich een vrije ruimte van minstens 15 cm te bevinden.

- Vul de bak met maximaal 12 liter. Voor de voorbereiding van de frisdrank, volgt u de aanwijzingen van de fabrikant van het frisdrankconcentraat.

- Zet de schakelaar van de roerstaaf op 1.

- Laat het apparaat zelfs 's nachts werken. Het koelsysteem stopt wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.

Wij raden u aan het verdampstoestel ondergedompeld te laten voor een optimale werking en de roerstaaf niet stop te zetten zolang de bak nog niet leeg is.

WERKING

www.horepa.nl

Telefoon: +31 226 354535

- Net als bij een koelkast, dient de stekker als hoofdschakelaar. De schakelaars aan de voorkant zijn voor de bediening van iedere afzonderlijke roerstaaf.
- De bak vullen. LET OP: de roerstaaf nooit verwijderen tijdens het vullen.
- Als het produkt met water moet worden verdund, volgt u de aanwijzingen op van de fabrikant van dat produkt. Altijd eerst vullen met water en vervolgens met het produkt.
- Sluit de stekker aan en schakel de roerstaaf aan. De tijd die benodigd is om de vloeistof te koelen is afhankelijk van vele factoren zoals de hoeveelheid drank, de begintemperatuur, de kamertemperatuur en de instelling van de thermostaat.

DAGELIJKSE SCHOONMAAK

Het apparaat moet dagelijks worden schoongemaakt.

Demonteren

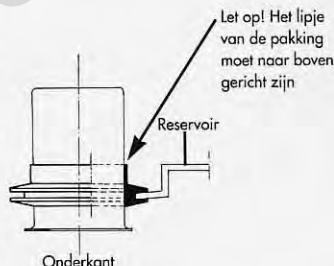
- De roerstaaf stopzetten en het apparaat uitschakelen.
- De deksel van de bak verwijderen
- De roerstaaf verwijderen door deze op te lichten en uit de koepel van het verdamptoestel te verwijderen.
- De pakking van het verdamptoestel verwijderen.
- De kraan als volgt demonteren: druk de zwarte hendel in om de schenkleiding vrij te maken.
- De afvoerbuis losdraaien.

Schoonmaken

- Alle onderdelen die in aanraking zijn gekomen met de frisdrank schoonmaken met heet water.
- Gebruik nooit een spons of schuurmiddelen.

Hermonteren

- De eenheid met de hendel in open positie terugplaatsen. De afvoerbuis op zijn plaats brengen en vastdraaien.
- De pakking van het verdamptoestel op de bak monteren.
- De bak op het verdamptoestel plaatsen en helemaal naar beneden schuiven. Om het plaatsen van de pakking te vereenvoudigen, kunt u de koepel van het verdamptoestel bevochtigen.
- De roerstaaf op zijn plaats brengen.

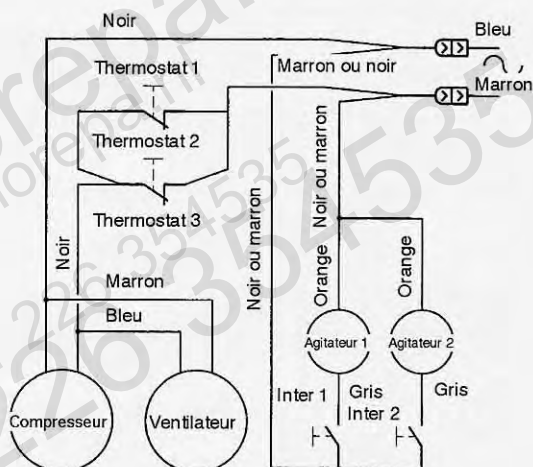
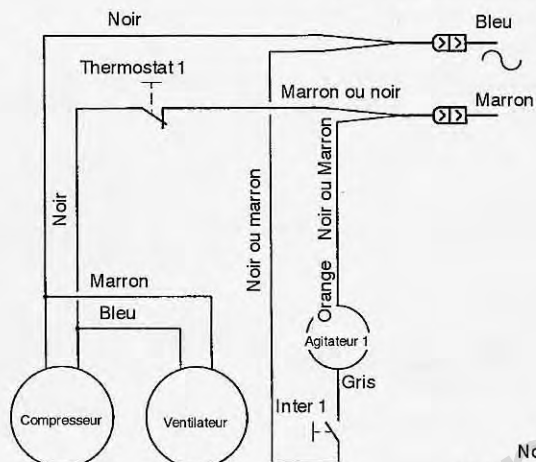


MAANDELIJKS ONDERHOUD

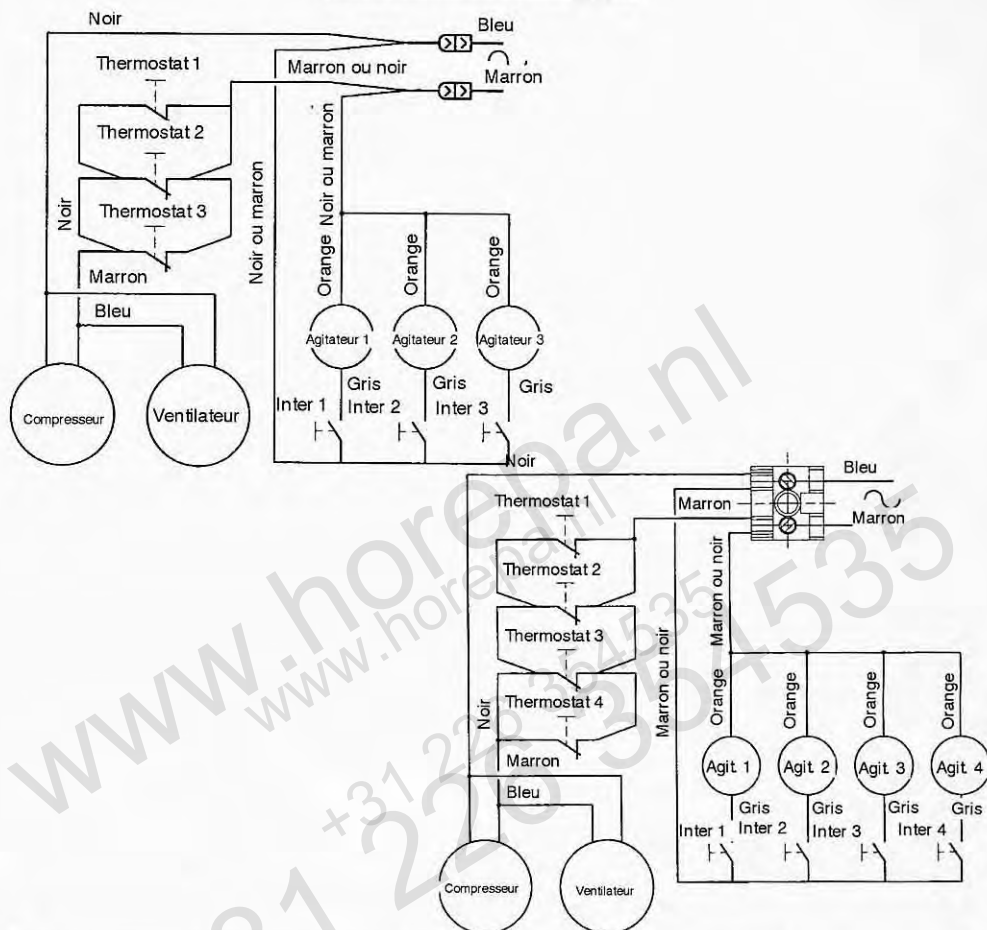
- Een maal per maand het stof verwijderen van de vleugels van de condensator. Om toegang te verkrijgen tot de condensator, dient u het apparaat uit te schakelen en de zijpanelen los te schroeven.

TIPS

- De temperatuur van de frisdrank wordt geregeld door in de fabriek ingestelde thermostaten. Deze instelling niet wijzigen.
- Bij normale werking komt er lauwe lucht vrij aan de voorkant van het apparaat. Als de lucht echter te warm is, dient u de luchtinvoer aan de achterkant van het apparaat te controleren (vrije ruimte minimaal 15 cm).
- In alle gevallen: als de frisdrank in de bak gekoeld is, is de werking van het apparaat goed.

**TABLEAU DE TRADUCTION DES COULEURS DE FILS**

F	G-B	D	N	E
GRIS	GREY	GRAU	GRIS	GRIS
NOIR	BLACK	SCHWARZ	ZWART	NEGRO
BLEU	BLUE	BLAU	BLAUW	AZUL
MARRON	BROWN	BRAUN	BRUIN	MARRON
ORANGE	ORANGE	ORANGE	ORANJE	NARANJA



F	GB	D	E	NL
Compresseur frigorifique	Cooling compressor	Kältemaschinen-kompressor	Compresor frigorifico	Koelcompressor
Rührermotor	Motor de agitador	Motor roerstaaf	Moteur d'agitateur	Stirrer motor
Interrupteur Marche-Arrêt	On-Off switch	Schalter ein-aus	Interruptor funcionamiento-parada	Aan-/uitschakelaar
Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato	thermostaat
Interrupteur d'Agitateur	Stirrer switch	Rührerschalter	Interruptor de agitador	Schakelaar roerstaaf
Moteur de ventilateur	Fan motor	Ventilatormotor	Motor de ventilador	Ventilatormotor
Schéma électrique	Electrical diagram	Elektrisches schema	Esquema eléctrico	Elektrisch schema

DISTRIBUTEUR DE BOISSON REFRIGEREE N° 34 - VUE ECLATEE
COLD DRINK DISPENSER N° 34 - EXPLODED VIEW
KÜHLGETRÄNKE-AUTOMAT N° 34 -
DARSTELLUNG IN EINZELTEILEN AUFGELÖST
DISTRIBUIDOR DE BEBIDAS FRIAS N 34 - VISTA DETALLADA
FRISDRANKENAUTOMAAT N° 34 - SCHEMA

